



Kuv yuav paub tau li cas tias kuv tus me nyuam tab tom kawm tau ntawv mus?

(How will I know my child's making progress?—Hmong version)

Cov niam cov txiv ntawm cov me nyuam muaj qhov tsiis taus pheej nug tias, “Kuv yuav paub tau li cas tias kuv tus me nyuam tab tom kawm thiab kawm tau ntawv mus?” Cov niam cov txiv muaj cuab kav teb tau qhov lus nug no li qhov pib siv lawv cov kev soj ntsuam thiab saib ntau hom ntaub ntawv, nrog rau cov ntaub ntawv tau los ntawm lwm qhov chaw.

Niam txiv cov kev soj ntsuam

Cov me nyuam tau kev kawm ntawv tshwj xeeb feem ntau yuav kawm nyob hauv cov chaw kawm ntawv tshwj xeeb thiab nrog sawv daws kawm. Li ntawd, piv txwv tias, yog koj tus me nyuam tau cov kev qhia kom hais lus meej, koj yuav pom tias koj tus me nyuam txoj kev hais lus yuav meej tuaj. Yog tias koj tus me nyuam tab tom kawm nyeem ntawv nyob hauv chaw sawv daws kawm, koj yuav pom tias nws yuav muaj rab peev xwm txawj nyeem ntawv tuaj.

Koj muaj cuab kav soj ntsuam seb koj tus me nyuam kawm puas tau ib qho tswv yim tsev kawm ntawv tau qhia lawm. Qhov nov txhais tau tias koj tus me nyuam muaj cuab kav siv qhov tswv yim no nyob hauv ntau qhov chaw, xws li nyob hauv tsev, hauv zej zog, thiab hauv tsev kawm ntawv. Piv txwv li, koj los yog tus muag khoom hauv lub khw puas to taub zoo cov suab lus koj tus me nyuam hais? Koj tus me nyuam puas muaj cuab kav ua daim ntawv ua zauv txog nyiaj xtiag thiab suav tau cov nyiaj muab rov qab nyob hauv khw? Koj tus me nyuam puas muaj cuab kav siv tau qhov tswv yim no zoo dua li qhov nws ua tau xyoo tas los?

Thaum cov niam txiv muaj lus nug txog qhov kawm tau, koom haum PACER qhia kom lawv saib tej hauj lwm nws ua txhua hnuv thiab lwm yam, xws li qhov tus kws qhia ntawv soj ntsuam tau, kev kawm ntawv tshwj xeeb, kev kawm nrog sawv daws, thiab lwm yam uas tsiis nyob hauv tsev kawm ntawv lawm.

Cov ntaub ntawv hais txog kev kawm ntawv tshwj xeeb

Tsab cai kawm ntawv ntawm tib neeg tsiis taus (Individuals with Disabilities Education Act) yog tseem fwm ib tsab cai hais txog txoj kev kawm tau ntawv ntawm cov me nyuam tau txoj kev kawm ntawv tshwj xeeb. Tsab cai kawm ntawv tshwj xeeb no muaj cov lus taw qhia kom tsev kawm ntawv yuav tsum caum xyuas kev kawm tau ntawv ntawm cov me nyuam muaj qhov tsiis taus. Nov yog 4 qho ncauj lus hais txog kev kawm tau ntawv:

(1) Qhov tshawb tau los ntawm tus me nyuam tsab ntawv nyuam qhuav ntsuam xyuas kev kawm ntawv tshwj xeeb. Tsev kawm ntawv yuav tsum ntsuam xyuas cov me nyuam kawm ntawv uas tsam muaj qhov tsiis taus ntawd ua ntej thaum yuav pib muab tau cov kev pab hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb los pab rau. Kev ntsuam xyuas txhua nrho yuav tshawb xyuas kom tau qhov tseeb seb kev txawj ntse thiab tus cwj pwm coj, nrog rau lub cev loj hlob thiab kev loj hlob txhua yam puas muaj ib qho poob qab los yog ib qho tsiis taus. Kev ntsuam xyuas thawj zaug no muab tau qhov pib teeb (baseline) rau txoj kev ntsuas kev kawm tau ntawv mus thiab muab coj los npaj kev kawm ntawv tus kheej (IEP)* rau tus me nyuam. Thaum ib tug me nyuam twg muaj tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej (IEP) lawm, tsev kawm ntawv yuav rov ntsuam xyuas los yog yuav rov saib cov ntaub ntawv ua tau tseg lawm yam tsawg peb xyoos twg ib zaug. Koj muaj cuab kav muab qhov nyuam qhuav ntsuam xyuas tau coj los piv rau qhov ntsuam xyuas tau yav tas los lawm los saib koj tus me nyuam txoj kev kawm tau ntawv mus. Cov niam cov txiv muaj txoj cai tau ib daim qauv ntawm cov ntawv sau qhov ntsuam xyuas tau thiab hais kom muaj tus piav qhov ntsuam xyuas tau no rau lawv.

(2) Cov hom phiaj kawm ntawv ntsuas tau ntawm ib xyoo twg. Koj tus me nyuam tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej (IEP) yuav tsum muaj cov hom phiaj kawm ntawv ntsuas tau ntawm ib xyoo twg. Tsab ntawv no yuav tsum teev qhov tus me nyuam pib kawm tau hauv txhua lub hom phiaj ntawm txhua qhov kev kawm nyob rau hauv kem ntawv hais txog “kev kawm tau ntawv tam sim no” los yog nyob hauv kem ntawv uas sau cov lus hais txog cov hom phiaj kawm ntawv no. Cov lus hais hauv txhua lub hom phiaj yuav tsum teev cia cov tswv yim los yog cov cwj pwm coj uas yuav tau hloov, txoj hau kev hloov mus, thiab qib uas yuav xav kom kawm tau rau thaum xyoo kawm ntawv xaus. Koj yuav tau txais cov ntawv qhia txog qhov koj tus me nyuam kawm tau mus raws li cov hom phiaj kawm ntawv no.

(3) Cov ntawv sau qhia kev kawm tau ntawv. Tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej (IEP) yuav tsum txheeb xyuas seb tsev kawm ntawv yuav ntsuas qhov tus me nyuam kawm tau mus raws li cov hom phiaj kawm ntawv ib xyoo twg no pis tsawg zaus thiab lawv yuav qhia qhov nws kawm tau no rau koj li cas. Tsev kawm ntawv yuav tsum qhia qhov tus me nyuam kawm tau rau cov niam txiv yam tsawg los yuav tsum npaum li qhov lawv qhia qhov kawm tau ntawv ntawm cov me nyuam tsis muaj qhov tsis taus rau cov niam txiv. Ntxiv mus, cov ntawv sau qhia kev kawm ntawv ib lub caij dhau ib lub caij, lwm hom kev hais qhia kev kawm tau ntawv, thiab cov rooj sib tham txog kev kawm ntawv los puav leej yog cov hau kev uas tsev kawm ntawv yuav qhia qhov tus me nyuam kawm tau ntawv rau cov niam txiv. Cov ntaub ntawv no yuav pab cov niam txiv txheeb tau tias ua li qhov lawv tus me nyuam kawm tau ntawd puas yog kawm tau mus raws li cov hom phiaj teev tseg rau xyoo ntawd.

(4) Kev tig xyuas txoj kev kawm ib xyoo twg. Tsev kawm ntawv yuav tsum muab tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej coj los sau dua tshiab txhua xyoo rau cov me nyuam tau kev kawm ntawv tshwj xeeb. Tsab ntawv no yuav tsum muaj ib zaj lus sau hais txog qhov tus me nyuam kawm tau ntawv tam sim no. Cov niam txiv muaj cuab kav muab zaj lus no coj los piv rau zaj lus hais hauv daim xyoo tas los. Piv txwv li, qhov tus me nyuam nyeem tau ntawv ne ho nce qib li cas ntxiv? Tus me nyuam tus cwj pwm ua kom tiav tej ntaub ntawv ne ho zoo ntxiv li cas lawm?

Cov ntaub ntawv hauv kev kawm ntawv rau ib tsoom.

Cov me nyuam muaj qhov tsis taus muaj cai mus kawm cov ntawv qhia rau ib tsoom-cov ntawv qhia rau cov me nyuam tsis muaj qhov tsis taus-raws li yuav kawm tau. Cov niam txiv muaj cuab kav tau txais cov ntaub ntawv qhia kev kawm tau ntawv rau ib tsoom no ntxiv.

(1) Cov lus tus kws qhia ntawv hais qhia. Yog koj tus me nyuam tau mus kawm nrog ib tsoom txhua hnuv los yog ib nrab hnuv, koj muaj cuab kav hais kom muaj lub rooj sib tham nrog tus kws qhia ntawv yog hais tias koj muaj kev txhawj xeeb los yog muaj lus nug txog koj tus me nyuam txoj kev kawm tau ntawv. Koj tseem muaj cuab kav mus koom lub rooj sib tham ntawm niam txiv thiab cov kws qhia ntawv, mus saib tsev kawm ntawv thaum lawv qib rau sawv daws mus saib, thiab mus koom qhov tsev kawm ntawv ua rau sawv daws mus saib kom paub ntau ntxiv, mus saib koj tus me nyuam kawm ntawv, thiab tau cov lus hais qhia qhov koj tus me nyuam kawm tau ntawv. Cov ntawv nws ua txhua hnuv, cov ntawv nws twv tau, thiab cov ntawv hais qhia qhov nws kawm tau ntawv puav leej muab tau cov lus tseem ceeb heev.

(2) Kev twv xyuas hauv koog tsev kawm ntawv (District assessment). Cov me nyuam kawm ntawv muaj cai koom cov kev twv xyuas hauv koog tsev kawm ntawv raws li twv tau. Tsev kawm ntawv feem ntau muaj ntsis siv cov ntawv twv ntsuas txoj kev kawm tau ntawv hu ua MAP (Measures of Academic Progress), cov uas yuav muab qhov kawm ntawv coj los piv rau cov muaj hnuv nyoog sib luag los yog kawm tib qib. Koj tseem muaj cuab kav muab cov ntawv twv xyuas no coj los saib seb nws puas kawm tau ntawv thaum tsev kawm ntawv muab cov ntawv no los twv xyuas ib xyoos dhau ib xyoos.

(3) Kev twv xyuas thoob lub xeev (Statewide assessment). Cov me nyuam muaj qhov tsis taus tseem muaj cai koom cov kev twv xyuas thoob lub xeev tib yam nkaus nrog rau qhov tau cov kev txhawb nqa kom ua tau thaum tsim nyog lawm. Yog pab neeg npaj kev kawm ntawv tus kheej tshawb pom tias ib tug me nyuam twg yuav twv tsis tau cov ntawv twv xyuas thoob lub xeev no, txawm yuav muaj kev txhawb nqa los pab rau los yuav twv tsis tau no ces, tsev kawm ntawv yuav tsum siv lwm hom ntawv twv xyuas rau tus me nyuam ntawd. Cov kev twv xyuas thoob lub xeev no muab coj los twv rau thaum kawm qib 3-8, 10 thiab 11.

Xeev Minnesota cov kev twv txheeb xyuas kev kawm tau ntawv (Minnesota Comprehensive Assessments hu ua MCA) yog tsim los txheeb xyuas txoj kev qhia tau ntawv ntawm cov tsev kawm ntawv thoob lub xeev. Qhov twv xyuas tau yuav pab cov tsev kawm ntawv thiab cov koog tsev kawm ntawv txheeb pom qhov ua tau zoo thiab ua tsis tau hauv cov ntawv qhia thiab txoj kev qhia ntawv xwv tsev kawm ntawv thiaj paub npaj los qhia kom cov me nyuam kawm tau ntawv kom raug raws li lub xeev txoj kev kawm ntawv. Tsev kawm ntawv muab qhov cov me nyuam twv tau coj los qhia tawm ua li tus zauv 1 (qis) mus txog rau tus zauv 4 (siab). Qhov twv tau no muaj cuab kav qhia tau tias koj tus me nyuam kawm tau cov tswv yim yuav tau kawm raws li lub xeev Minnesota txoj kev kawm ntawv li cas.

Xeev Minnesota txoj kev twv xyuas cov txuj ci kawm ntawv (Minnesota Test of Academic Skills hu ua MTAS). Qhov kev twv xyuas lwm hom no ntsuas kev kawm tau ntawv ntawm cov me nyuam kawm ntawv uas muaj lub laj lim poob qab deb hauv kev nyeem ntawv, ua zauv, thiab science. Cov ntawv twv xyuas no txawv dua xeev Minnesota cov kev twv xyuas kev kawm tau ntawv (MCA), txawm yog ob hom ntawv twv xyuas no puav leej hais txog cov ntawv qhia rau ib tsoom tib yam nkaus. Cov ntawv twv xyuas no yuav muab coj los twv cov me nyuam kawm ntawv nyob rau qib 3 txog ntua qib 8, qib 10 thiab qib 11. Kev twv xyuas MTAS no siv ntau hom twv xyuas uas tsis yog cov xuas cwj mem qhuav thiab ntawv. Tus me nyuam tus kws qhia ntawv los yog tus paub tus me nyuam zoo heev nyob hauv tsev kawm ntawv yog tus los muab cov kev twv txheeb xyuas rau ib tug me nyuam ib leeg xwb.

Cov ntaub ntawv tau los ntawm lwm qhov chaw los

Tsev kawm ntawv tsis yog tib qho chaw uas muaj cov ntawv qhia tau qhov koj tus me nyuam kawm tau ntawv xwb. Kev ntsuam xyuas sab nrau thiab kev soj xyuas kuj muaj cuab kav qhia tau tias koj tus me nyuam kawm tau ntawv li cas.

Kev ntsuam xyuas sab nrau (Independent Evaluation)

Cov chaw ua hauj lwm uas tsis yog tsev kawm ntawv muaj cuab kav ntsuam xyuas cov me nyuam tau, tej zaus tsev kawm ntawv los yog koj yuav tau them tus nqi ntsuam xyuas no. Txawm tus twg them los xij, koj muaj cuab kav muab cov ntawv ntsuam xyuas tau sab nrau li hais no coj los piv rau cov ntawv twv xyuas yav tas los thiab lwm cov ntawv qhia qhov kawm tau ntawv.

Kuv yuav ua tau dab tsi yog kuv tus me nyuam kawm tsis tau ntawv?

Yog koj xav tias koj tus me nyuam kawm tsis tau ntawv txaus, koj muaj cuab kav hais kom muaj ib lub rooj sib tham los hloov kho tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej (IEP). Tsev kawm ntawv hais tsis tau tias tus me nyuam yuav kawm tau raws li cov hom phiaj nyob hauv tsab ntawv IEP; txawm li cas los, tsev kawm ntawv yuav tsum “ua txhua yam” los pab kom tus me nyuam kawm kom tau.

Lub rooj sib tham ntawm pab neeg npaj txoj kev kawm tus kheej yuav tsum muaj los sib tham thiab npaj kho tsab ntawv IEP kom txhawb tau tus me nyuam txoj kev kawm tau ntawv mus. Tej zaum koj tus me nyuam xav tau cov kev hloov nyob hauv:

- Kev kawm ntawv tshwj xeeb los yog cov kev pab cuam nrog
- Cov khoom siv los pab nws txoj kev kawm (assistive technology)
- Cov ntawv qhia los yog txoj kev qhia ntawv
- Qhov chaw kawm ntawv

Yog pab neeg npaj kev kawm ntawv tus kheej ib leeg pom txawv dua ib leeg txog qhov nws kawm tau ntawv lawm, tej zaum kuj yuav tau muaj kev ntsuam xyuas ntxiv kom muaj ib co ntaub ntawv los ntxiv. (Yog koj xav paub ntxiv txog kev ntsuam xyuas, koj saib tau daim ntawv qhia hais txog “[Kev ntsuam xyuas: qhov no txhais tau li cas rau koj tus me nyuam?](#)”)